

// INDONESISCH

Saran. Dukungan. Dorongan.

Pusat Koordinasi Berlin Terhadap FGM_C bertujuan untuk menawarkan Anda dukungan yang menyeluruh:

Perawatan ginekologi

- _sosialisasi dan pemeriksaan ginekologi
- _Pemulihan pasca kehamilan, termasuk konsultasi kontrasepsi
- _penyediaan dokumen untuk mengklaim suaka

Konseling psikologis

- _konsultasi psikologis dan post traumatis
- _konseling psikologis untuk pasangan dan konsultasi seks

Pertemuan grup secara rutin khusus untuk perempuan

- _Berbagi pengalaman Dan hubungan didalam Suasana yang terpercaya
- _Penyuluhan dan rujukan secara personal, jika dibutuhkan

Penyuluhan dari rekan ke rekan

- _Pencegahan, meningkatkan kepekaan dan mengakhiri Tabu (ketabuan)
- _Penyuluhan, informasi dan membagikan berbagai pengalaman

Berliner Koordinierungsstelle gegen FGM_C

c/o Familienplanungszentrum BALANCE
Konrad-Wolf-Str. 12/12a | 13055 Berlin
www.koordinierungsstelle-fgmc.de
E-Mail: info@koordinierungsstelle-fgmc.de
Telepon: +49 (0) 30 236 236 846 | +49 (0) 176 343 620 27

Pusat Koordinasi melawan FGM_C adalah tim ahli dari
Pusat Perencanaan Keluarga BALANCE.

// ARABISCH

الاستشارة الألمانية . مرافقة . تعزز .

مكتب تنسيق برلين لمناهضة ختان الإناث أود أن أ دعمك بشكل كلي

رعاية أمراض النساء

- _الاستشارة والفحص النسائي
- _الرعاية بعد الحمل، بما في ذلك استشارات تنظيم الأسرة
- _إعداد التقارير في سياق إجراءات اللجوء

الإرشاد النفسي

- _استشارات نفسية تراعي الصدمات
- _استشارات زوجية واستشارات جنسية

الاستشارة النسائية المفتوحة

- _فرصة للتبادل والتواصل في بيئة تتسم بإطار الثقة
- _المشورة الفردية والإحالة إذا لزم المر

مشاورات النظير للنظير

- _الوقاية والتوعية وإزالة التحريم
- _المشورة والمعلومات والتبادل

Berliner Koordinierungsstelle gegen FGM_C

c/o Familienplanungszentrum BALANCE
Konrad-Wolf-Str. 12/12a | 13055 Berlin
www.koordinierungsstelle-fgmc.de
E-Mail: info@koordinierungsstelle-fgmc.de
Tel: +49 (0) 30 236 236 846 | +49 (0) 176 343 620 27

// TIGRINYA

ምምከር፣ ምስናይ፣ ምብርታዕ

ኣቲ ኣብ በርሊን ዝርከብ ናይ ጸረ FGM_C (ምግራዝ) መተሓባበሪ ቤት ጽሕፈት ብኹሉ መዳያት ደገፍ ክህበክን ይደሊ፣

ክንክን ማህጸን፣

- _ናይ ማህጸን ምኽርን ምርመራን።
- _ምስቲ ናይ ዑቕባ ሕቶ ዝተሓሓዘ ናይ በዓል ሞያ ርእያቶ ምድላው

ስነ - ኣእምሮኣዊ ምኽሪ

- _ናይ ስነ - ኣእምሮኣዊ ስንባደ ዝምልከት ምኽሪ
- _ናይ ጽምዲ ምኽርን ናይ ግብረ ውሲብ ምኽርን

ክፋት ናይ ደቂ ኣንስትዮ ጉጅለ

- _ሓበሬታ፣ ምልውዋጥን ምርኻብን
- _ቅድመ ምክልኻልን ትምህርታዊ ንጥፈታትን

- _ምልውዋጥን ብዙሕ ኣርእስቲ ዝሓቕፈ ምኽርታትን

Berliner Koordinierungsstelle gegen FGM_C

c/o Familienplanungszentrum BALANCE
Konrad-Wolf-Str. 12/12a | 13055 Berlin
www.koordinierungsstelle-fgmc.de
E-Mail: info@koordinierungsstelle-fgmc.de
ቁጽሪ ተሌፎን፡ +49 (0) 30 236 236 846 | +49 (0) 176 343 620 27



_Bei allen Fragen rund um
weibliche Genitalbeschneidung_

_On all issues concerning
female genital cutting_

_Pour toute question relative à
l'excision_

_Dhammaan Su'aalaha kusaabsan
gudniinka_

_Untuk semua pertanyaan mengenai
penyunatan wanita_

_لجميع الأسئلة حول
ختان الإناث_

_ምግራዝ ደቂ ኣንስትዮ
ዝምልከቱ ኩሎም ሕቶታት_

Auf Anfrage sind unsere Angebote auch in weiteren Sprachen möglich.



// DEUTSCH

Beraten. Begleiten. Bestärken.

Die Berliner Koordinierungsstelle gegen FGM_C möchte Sie ganzheitlich unterstützen:

Gynäkologische Versorgung

- _Gynäkologische Vorsorge und Beratung
- _Schwangerennachsorge, inkl. Verhütungsberatung
- _Erstellung von Gutachten im Kontext eines Asylverfahrens

Psychologische Begleitung

- _Psychologische Beratung
- _Sexualberatung
- _Traumasensible Beratung

Offene Frauenberatung

- _Austausch und Kontakte knüpfen in einem vertrauten Rahmen
- _individuelle Beratung und Weitervermittlung bei Bedarf

Peer-to-Peer-Beratungen

- _Prävention, Sensibilisierung und Enttabuisierung
- _Beratung, Information und Austausch

Berliner Koordinierungsstelle gegen FGM_C

c/o Familienplanungszentrum BALANCE
Konrad-Wolf-Str. 12/12a | 13055 Berlin
www.koordinierungsstelle-fgmc.de
E-Mail: info@koordinierungsstelle-fgmc.de
Telefon: 030 236 236 846 | 0176 343 620 27

Die Koordinierungsstelle gegen FGM_C ist ein Fachteam vom **Familienplanungszentrum BALANCE**.

// ENGLISCH

Advise. Support. Empower.

The Berlin Coordination Office against FGM_C is here to support you holistically:

Gynaecological care

- _Gynaecological counselling and examination
- _Postnatal care, including contraception counselling
- _Preparation of medical reports for asylum procedures

Psychological counselling

- _Psychological trauma-sensitive counselling
- _Couple counselling and sexual counselling

Regular group counselling for women

- _Sharing experiences and networking in a trustworthy environment
- _Individual counselling and referrals, if necessary

Peer-to-peer counselling

- _Prevention, raising awareness and breaking taboos
- _Counselling, information and sharing experiences

Berliner Koordinierungsstelle gegen FGM_C

c/o Familienplanungszentrum BALANCE
Konrad-Wolf-Str. 12/12a | 13055 Berlin
www.koordinierungsstelle-fgmc.de
E-Mail: info@koordinierungsstelle-fgmc.de
Phone: +49 (0) 30 236 236 846 | +49 (0) 0176 343 620 27

The coordination office against FGM_C is a specialized team from the **Family Planning Center BALANCE**.

// FRANZÖSISCH

Conseiller. Accompagner. Encourager.

Le Centre Berlinoise de Coordination Contre la MGF_E souhaite vous apporter un soutien intégral:

Soin gynécologique

- _Consultations et examens gynécologiques
- _Soins postnatals, y compris conseils en matière de contraception
- _Rédaction de rapports médicaux dans le cas d'une procédure d'asile

Conseils psychologiques

- _Consultation psychologique sensible aux traumatismes
- _Consultations aux couples et conseil sexologique

Consultations ouvertes pour les femmes

- _Échange et mise en contact dans un cadre de confiance
- _Consultation individuelle et orientation en cas de besoin

Consultations peer-to-peer

- _Prévention, sensibilisation et détabouisation
- _Consultations, renseignements et échange

Berliner Koordinierungsstelle gegen FGM_C

c/o Familienplanungszentrum BALANCE
Konrad-Wolf-Str. 12/12a | 13055 Berlin
www.koordinierungsstelle-fgmc.de
E-Mail: info@koordinierungsstelle-fgmc.de
Tél.: +49 (0) 30 236 236 846 | +49 (0) 0176 343 620 27

Le centre de coordination contre les FGM_C est une équipe spécialisée du **Centre des Planning Familial BALANCE**.

// SOMALI

Jarmal Talo. Wehel. Dhirigelin.

Xafiiska isku xirka Berlin ee ka so horjeeda gudniinka (Fgm_C) wuxuu ku siina taageero iyo cawinaad dhameystiraan:

Daryeel ka haweenka

- _la talinta dumarka iyo baaritaan dumareed
- _Diyaarinta warbixinada ku saabsan habka magangalyada

La-talin cilmi nafsiga ah

- _La-talin cilmi nafsi
- _La-talin lammaanaha iyo la talin ku saabsan galamada

Talada dumarka oo furan

- _Fursad is dhaafsi iyo isku xidhid mid
- _Qaab-dhismeedka la yaqaan ee La-talinta Haweenka Furan
- _talo qofeed iyo tixraac haddii loo baahdo

Wada-tashiyo fac-wadaag ah

- _Kahortagga, wacyigelinta iyo ka-qaaadista xishoodka qaybta Gudniinka ka hadalkeeda
- _Talo, warbixin iyo iswaydaarsi.

Berliner Koordinierungsstelle gegen FGM_C

c/o Familienplanungszentrum BALANCE
Konrad-Wolf-Str. 12/12a | 13055 Berlin
www.koordinierungsstelle-fgmc.de
E-Mail: info@koordinierungsstelle-fgmc.de
Taleefanka: +49 (0) 30 236 236 846 | +49 (0) 176 343 620 27

Xafiiska iskudubaridka waa koox ku takhasustay **qorsheynta qoyska BALANCE**.